

Ovaj se prijevod sastoji od:
Stranica 5
Br. Ov.: 38-13/2021
Datum: 18. siječnja 2021.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

Registar jahti za razonodu -
Prijava za registraciju i Potvrda graditelja



Registar jahti za razonodu

Gibraltarski zakon o trgovačkom brodarstvu (registraciji) iz 1993.
Gibraltarski propisi o trgovačkom brodarstvu (jahte za razonodu) iz 1997.
(Propis 17.)

PRIJAVA ZA REGISTRACIJU JAHTE ZA RAZONODU

- ❖ **Upozorenje:** jahta za razonodu nije registrirana dok nije izdana privremena potvrda ili potvrda registra.
- ❖ Molimo pišite crnom tintom pomoću **VELIKIH (ODJELJENIH) SLOVA** i označite polja tamo gdje je to prikladno.
- ❖ Odjeljci 1, 3 i 4 moraju biti popunjeni u svim slučajevima.
- ❖ Odjeljak 2 mora biti popunjen ako je jahta za razonodu bila prije registrirana na bilo koji način ili u bilo kojoj zemlji.
- ❖ Nemojte koristiti ovaj obrazac ako je jahta za razonodu koju želite registrirati još u izgradnji

ODJELJAK 1: PODACI O JAHTI ZA RAZONODU

PREDLOŽENO IME JAHTE ZA RANODU	1	T620 009
	2	
(treba unijeti nekoliko imena željenim redoslijedom)	3	

SIGNALNA OZNAKA/ RADIJSKI POZIVNI ZNAK (ako je poznat)		BROJ TRUPA
		HR 4BL T6009 J6 16

PRIBLIŽNE DIMENZIJE (u metrima)	DULJINA	ŠIRINA	DUBINA
	16.92	4.93	1.22

PRIBLIŽNA BRUTO TONAŽA (u tonama)	23.5	PRIBLIŽNA NETO TONAŽA (u tonama)
--	------	---

TIP JAHTE ZA RAZONODU	TRIDENT T620	KONSTRUKCIJSKI MATERIJAL	INFUZIRANA VLAKNOM OJAČANA PLASTIKA (FRP)
----------------------------------	--------------	-------------------------------------	--

IME I ADRESA GRADITELJA	ABEL YACHTS LIMITED CITYGATE, STJAMES BOULEVARD, NEWCASTLE NE1 4JE, UK
------------------------------------	--

ZEMLJA IZGRADNJE	HRVATSKA	GODINA IZGRADNJE	2018	BROJ MOTORA	2
-------------------------	----------	-----------------------------	------	------------------------	---

SERIJSKI BROJEVI MOTORA	22249365 & 22248996	PROCIJENJENA BRZINA (u čvorovima)	22
--------------------------------	---------------------	--	----

PODACI O MOTORIMA UNUTARNJI
(Navođenje je li se radi o vanbrodskom motoru ili unutarnjem motoru ili unutarnjem/vanbrodskom motoru)

ODJELJAK 2: PODACI O PRETHODNOJ REGISTRACIJI

PRETHODNI NAZIV JAHTE ZA RAZONODU NEDOSTUPNO

ZEMLJA REGISTRACIJE	REGISTRACIJSKI BROJ
--------------------------------	----------------------------

**AKO JE JAHTA PRETHODNO PRIJAVLJENA U RED ENSIGN REGISTRU MOLIMO
DAJTE SLJEDEĆE PODATKE:** (Ako je jahta još uvijek registrirana u Red Ensign Registru,
molimo prijavite se tom Registru za prijenos registracije na Gibraltar, imajte na umu da svakako
morate ispunite ovaj obrazac)

SLUŽBENI BROJ

BROJ I GODINA REGISTRACIJE

LUKA UPISA

POSTOJI LI NEPODMIRENI HIPOTEKARNI KREDIT
POVEZAN S JAHTOM ZA RAZONODU?

DA

NE

Imajte na umu da se brodovi registrirani u Gibraltaru moraju prijaviti za lokalni pozivni znak s obrascem GYR/13 i za bežičnu dozvolu kod G.R.A.

GYR/01

ODJELJAK 3: PODACI O REGISTRIRANOM AGENTU

(Propisi 4 (4) i 8) Imajte na umu da, osim ako je vlasnik 64/64 dionica fizička osoba s prebivalištem u Gibraltaru ili, ako je više vlasnika, barem jedan od vlasnika je pojedinac s prebivalištem u Gibraltaru i ima pristanak ostalih vlasnika da djeluje u njihovo ime ili je pravna osoba sa sjedištem u Gibraltaru ili je strani pomorski subjekt, mora se imenovati registrirani agent.

PUNO IME REGISTRIRANOG AGENTA (*Propis 8 (2) (a)*)

ADRESA (*Propis 8(2)(a)*)

Br. tel.

Br. faksa

Ovim pristajem djelovati kao registrirani agent u ime jednog ili više vlasnika u vezi s jahtom za razonodu koja se prijavljuje za registraciju na ovom obrascu (propis 8 (2) (d))

Potpis:

Datum:

Napomene :

1. Sve dok je jahta za razonodu registrirana, bit će imenovan agent. (Propis 8 (1) (b))
2. Ako dođe do promjene pojedinosti u ovom odjeljku, voditelj registra mora biti obaviješten u roku od 7 dana od nastanka promjene. (*Propis (3) (b)*)
3. Ako postoji više vlasnika, a jedan od njih je stanovnik Gibraltara i imenovan je da u ime ostalih djeluje kao Registrirani agent, priložite ovoj prijavi pisanu potvrdu svih ostalih vlasnika da pristaju da Rezidentni vlasnik djeluje kao registrirani agent. (*Propis 8 (4) (d)*)

ODJELJAK 4: PODACI O PODNOSITELJU (Propisi 4,5 i 16)

PUNO IME I ADRESA (Navedite jeste li vlasnik ili predstavnik, izbrišite nepotrebno)

OUTER REEF YACHTS EUROPE LIMITED
UNIT 26, UNIVERSAL MARINA SARISBURY GREEN
SOUTHAMPTON SO31 7ZN, UK
VLASNIK / PREDSTAVNIK

Br. tel.

Br.

faksa

Email:

trevor@outerreefyachts.com

Prilažem naknadu u iznosu od £

Napomena: Pogledajte dolje za primjenjive naknade. Čekovi povučeni u banci u Gibraltaru, čekovi iz klirinške banke u Ujedinjenom Kraljevstvu ili čekovi Međunarodne banke trebaju biti plativi na "OPĆI RAČUN VLADE"

Sva korespondencija biti će poslana će registriranom agentu, osim ako ne zatražite drugačije.

Potpis: /nečitki potpis/

Datum: 15.12.2017.

Podaci o naknadama

Nova registracija, ponovna registracija i nova registracija za jahte za razonodu	£ 225.
Privremena registracija	£ 175.
Registracija nakon privremene registracije	£ 100.

SADA TREBATE POSLATI OVAJ OBRAZAC UZ

- * Izjava(e) o vlasništvu
- * Izjava da jahta za razonodu nema založno pravo
- * Kopija potvrde o osnivanju ako je vlasnik pravna osoba
- * Izjava da jahta za razonodu nema založno pravo
- * Kopija potvrde o registraciji stranog pomorskog subjekta ako je vlasnik strani pomorski entitet
- * Izračun mjerenja tonaže
- * Dokaz o imenovanju registriranog agenta

NA **REGISTAR JAHTI ZA RAZONODU**
WATERGATE HOUSE
CASEMATES SQUARE
P.O. BOX 71
GIBRALTAR

TELEFON: +(350) 200 78343
TELEFAKS: +(350) 200 77044
EMAIL: maritime.yachts@gibraltar.gov.gi

Registar jahti za razonodu

Gibraltarski zakon o trgovačkom brodarstvu (registraciji) iz 1993.
Gibraltarski propisi o trgovačkom brodarstvu (jahte za razonodu) iz 1997.
(Propis 17.)

POTVRDA GRADITELJA

* Napomena: Graditelji mogu koristiti vlastiti tiskani obrazac pod uvjetom da su uključene sve dolje prikazane pojedinosti

* Molimo pišite crnom tintom pomoću **VELIKIH (ODIJELJENIH) SLOVA**

ODJELJAK 1: PODACI O JAHTI ZA RAZONODU KOJU SE REGISTRIRA

IME JAHTE ZA RAZONODU T620 009

BROJ BRODOGRADILIŠTA **GODINA** 2018. **ZEMLJA** HRVATSKA
IZGRADNJE **IZGRADNJE**

TIP JAHTE ZA RAZONODU TRIDENT T620 **KONSTRUKCIJSKI MATERIJAL** INFUZIRANA VLAKNOM OJAČANA PLASTIKA (FRP)

DULJINA 16.92 **ŠIRINA** 4.93 **DUBINA** 1.22
(metri) (metri) (metri)

BROJ TRUPA HR-4BL T6009 J6 16 **SERIJSKI BROJEVI MOTORA** 22249365 & 22248996

BROJ MOTORA 2 **BHP** 1200 **PROCIJENJENA MAKSIMALNA BRZINA** 22

PODACI O MOTORIMA UNUTARNJI
(Navođenje je li se radi o vanbrodskom motoru ili unutarnjem motoru ili unutarnjem/vanbrodskom motoru)

BRUTO TONAŽA: 23.5 **NETO TONAŽA**

ODJELJAK 2: PODACI O GRADITELJU

IME GRADITELJA ABEL YACHTS LIMITED
ADRESA GRADITELJA CITYGATE, STJAMES' BOULEVARD, NEWCASTLE NE1 4JE, UK

ODJELJAK 3: CERTIFICIRANJE

* Ja / mi ovim potvrđujemo da * sam / smo izgradili / oblikovali / opremili gore opisanu jahtu prema narudžbi:

Pravna osoba daje:	Ime tvrtke	Sjedište	Mjesto registracije	Opis
Pojedinac daje:	Puno ime /na	Adresa /e	Državljanstvo	Zanimanje/a
Napomena: Ako će dvije ili više osoba zajednički posjedovati plovilo, u potpunosti navedite sve njihove podatke i dodajte riječi "kao zajednički vlasnici"	OUTER REEF YACHTS EUROPE LIMITED	UNIT 26, UNIVERSAL MARINA SARISBURY GREEN SOUTHAMPTON SO31 7ZN, UK		

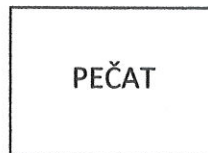
DATUM I MJESTO PRODAJE 13.12.17. /pisano rukom/

POTPIS GRADITELJA

DATUM 15.12.2017.

U slučaju pravne osobe, ova potvrda mora biti zapečaćena i ovjerena

Status svjedoka Odnosno Direktor, Tajnik	Potpisi
Direktor /pisano rukom/	/nečitki potpis/



GYR/02

* Izbrišite prema potrebi

Ja, Luka Fleković, stalni sudski tumač za engleski, talijanski i francuski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu - broj 4 Su-1228/2019 od 25. rujna 2019. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 18.01.2021.

Potpis:

Br. ovjere: 38-13/2021

Pečat:





Registry of Pleasure Yachts

Gibraltar Merchant Shipping (Registration) Act 1993
Gibraltar Merchant Shipping (Pleasure Yachts) Regulations 1997
(Regulation 17)

APPLICATION TO REGISTER A PLEASURE YACHT

- * **Warning:** the pleasure yacht is not registered until a Provisional Certificate or a Certificate of Registry has been issued.
- * Please write in black ink using **BLOCK CAPITALS**, and tick boxes where appropriate.
- * Section 1, 3 and 4 **must** be completed in all cases.
- * Section 2 must be completed if the pleasure yacht has been registered before in any way or in any country.
- * Do not use this form if you are seeking to register a pleasure yacht under construction

SECTION 1: DETAILS OF THE PLEASURE YACHT

PROPOSED NAME OF PLEASURE YACHT (several names should be entered in order of preference)	1	T620 009
	2	
	3	

§ SIGNAL LETTERS/ RADIO CALL SIGN (if known)		HULL NUMBER	HR 4BL T6009 J6 16
---	--	-------------	--------------------

APPROXIMATE DIMENSIONS (in metres)	LENGTH	BREADTH	DEPTH
	16.92	4.93	1.22

APPROXIMATE GROSS TONNAGE (in tons)	23.5	APPROXIMATE NET TONNAGE (in tons)	
-------------------------------------	------	-----------------------------------	--

TYPE OF PLEASURE YACHT	TRIDENT T620	CONSTRUCTION MATERIAL	INFUSED FRP
------------------------	--------------	-----------------------	-------------

NAME & ADDRESS OF BUILDER	ABEL YACHTS LIMITED
	CITYGATE, ST JAMES' BOULEVARD, NEWCASTLE NE1 4JE, UK

COUNTRY OF BUILD	CROATIA	YEAR OF BUILD	2018	NUMBER OF ENGINES	2
------------------	---------	---------------	------	-------------------	---

ENGINE SERIAL NUMBERS	22249365 & 22248996	ESTIMATED SPEED (knots)	22
-----------------------	---------------------	-------------------------	----

PARTICULARS OF ENGINES	INBOARD
------------------------	---------

(Specifying whether outboard engine or inboard engine or inboard outboard engine)

SECTION 2: PREVIOUS REGISTRATION DETAILS

PREVIOUS NAME OF PLEASURE YACHT	N/A
---------------------------------	-----

COUNTRY OF REGISTRATION		REGISTRATION NUMBER	
-------------------------	--	---------------------	--

IF THE PLEASURE YACHT HAS BEEN PREVIOUSLY REGISTERED IN A RED ENSIGN REGISTRY PLEASE PROVIDE THE FOLLOWING DETAILS: (If the pleasure yacht is still registered on a Red Ensign Registry please apply to that Registry for transfer of registration to Gibraltar, please note that you must still complete this form)

OFFICIAL NUMBER	
NUMBER AND YEAR OF REGISTRY	
PORT OF REGISTRY	

IS THERE AN OUTSTANDING MORTGAGE RECORDED IN RESPECT OF THE PLEASURE YACHT ? YES NO

§ - Please note that Gibraltar Registered vessels must apply for local call sign with form GYR/13 and for wireless licence at the G.R.A.

SECTION 3: DETAILS OF THE REGISTERED AGENT

(Regulations 4(4) & 8) Please note that unless the owner of 64/64 shares is an individual resident in Gibraltar, or, where there is more than one owner, at least one of the owners is an individual resident in Gibraltar and has the consent of the other owners to act on their behalf, or is a body corporate with its principal place of business in Gibraltar, or is a Foreign Maritime Entity, a registered agent must be appointed

FULL NAME OF THE REGISTERED AGENT (Regulation 8(2)(a))

ADDRESS (Regulation 8(2)(a))

Tel No.

Fax No.

I herewith consent to act as registered agent, on behalf of the owner or owners, in respect of the pleasure yacht which is applying to register on this form (Regulation 8(2)(d))

Signature:

Date

Notes :

1. So long as the pleasure yacht remains registered a registered agent shall be appointed. (Regulation 8(1)(b))
2. If there is a change to the details in this section, the Registrar must be informed within 7 days of the change occurring. (Regulation 8(3)(b))
3. Where there is more than one owner and one of them is a resident of Gibraltar and is appointed to act on behalf of the others as Registered Agent please attach to this application the written confirmation of all other owners that they consent that the Resident Owner act as Registered Agent. (Regulation 8(4)(d))

SECTION 4: DETAILS OF THE APPLICANT (Regulations 4, 5 & 16)

FULL NAME AND ADDRESS (Please state whether you are owner or representative person delete as appropriate)

OUTER REEF YACHTS EUROPE LIMITED
UNIT 26, UNIVERSAL MARINA SARISBURY GREEN
SAUTHAMPTON SO31 7ZN, UK
OWNER / REPRESENTATIVE PERSON

Tel No.

Fax No.

Email:

I enclose the fee of

NB: See below for fees applicable. Cheques drawn on a bank in Gibraltar, cheques drawn on a UK clearing bank or International Bank Drafts should be made payable to "GOVERNMENT GENERAL ACCOUNT"

All correspondence will be sent to the Registered Agent unless you request otherwise.

Signature:

Date

Details of fees

New Registration, Re-registration and Registration anew for Pleasure Yachts	£ 225.
Provisional Registration	£ 175.
Registration following Provisional Registration	£ 100.

YOU SHOULD NOW SEND THIS FORM WITH

- * The Declaration(s) of Ownership
- * Copy of Certificates of Incorporation if the owner is a Body Corporate
- * Copy of Certificate of Registration as Foreign Maritime Entity if owner is a Foreign Maritime Entity
- * Evidence of appointment of Registered Agent
- * Evidence of Title i.e. Builders Certificate and/or Bills of Sales
- * Evidence of Previous Registration
- * Declaration that pleasure yacht is free of liens
- * Tonnage Measurement Survey

TO REGISTRY OF PLEASURE YACHTS
WATERGATE HOUSE
CASEMATES SQUARE
P.O. BOX 71
GIBRALTAR

TELEPHONE : + (350) 200 78343
FAX : + (350) 200 77044
EMAIL : maritime.yachts@gibraltar.gov.gi



Registry of Pleasure Yachts

Gibraltar Merchant Shipping (Registration) Act 1993
Gibraltar Merchant Shipping (Pleasure Yachts) Regulations 1997
(Regulation 17)

BUILDER'S CERTIFICATE

- * **Note:** Builders can use their own printed form provided that all details shown below are included
- * Please write in black ink using **BLOCK CAPITALS**.

SECTION 1: DETAILS OF THE PLEASURE YACHT TO BE REGISTERED

NAME OF PLEASURE YACHT	T620 009				
YARD NUMBER		YEAR OF BUILD	2018	COUNTRY OF BUILD	CROATIA
TYPE OF PLEASURE YACHT	Trident T620		MATERIAL OF CONSTRUCTION	INFUSED FRP	
LENGTH (Metres)	16.92	BREADTH (Metres)	4.93	DEPTH (Metres)	1.22
HULL NUMBER	HR-4BL T6009 J6 16		ENGINE SERIAL NUMBERS	22249365 & 22248996	
NUMBER OF ENGINES	2	BHP	1200	ESTIMATED MAXIMUM SPEED	22
PARTICULARS OF ENGINES	INBOARD				
<small>(Specifying whether outboard engine or inboard engine or inboard outboard engine)</small>					
GROSS TONNAGE	23.5		NET TONNAGE		

SECTION 2: DETAILS OF BUILDER

BUILDER'S NAME	ABEL YACHTS LIMITED
BUILDER'S ADDRESS	CITYGATE, STJAMES' BOULEVARD, NEWCASTLE NE1 4JE, UK

SECTION 3: CERTIFICATION

* I / We hereby certify that * I / we * built / moulded / fitted out the pleasure yacht described above to the order of :-

Body Corporate give:	Company name	Registered office	Place of registration	Description
Individuals give:	Full name(s)	Address(es)	Nationality	Occupation(s)
Note: If two or more persons are to own the vessel jointly, please give all their details in full and add the words "as joint owners"	OUTER REEF YACHTS EUROPE LIMITED	UNIT 26, UNIVERSAL MARINA SARISBURY GREEN SOUTHAMPTON SO31 7ZN, UK		COMPANY

DATE AND PLACE OF SALE 15/12/17

SIGNATURE OF BUILDER  DATE 15/12/2017

In the case of a body corporate, this certificate must be sealed and witnessed

Status of witness i.e. Director, Secretary	Signatures
DIRECTOR	